

2019-3006  
2019-10-22

## Trainers Pal Replacement cell label - French

CELLULE DE REMPLACEMENT de Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal  
Électrode de remplacement pour le dispositif de diffusion de chlore Chlorinateur pour spa d'eau salée  
spa Trainers Pal

NUMÉRO D'ENREGISTREMENT 32277 LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Cette cellule doit seulement être utilisée sur ce modèle de dispositif de diffusion de chlore.

Ne pas utiliser ce dispositif avec des produits contenant du bromure.

Lire l'étiquette, et le manuel d'installation et d'utilisation du dispositif de diffusion de chlore  
Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal avant utilisation

Blue Falls Manufacturing 4549- 52 Rue, Thorsby, Alberta, T0C 2P0  
Tel: 780-789-2626

Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal  
Dispositif de diffusion de chlore  
Contrôle les Bactéries et les Algues dans les  
spas  
DOMESTIQUE  
No. D'ENREGISTREMENT 32277  
LOI SUR LES PRODUITS  
ANTIPARASITAIRES

---

Une unité de Chlorinateur pour spa d'eau salée  
Trainers Pal peut traiter un maximum de 6500  
Litres d'eau de Spa.

Puissance de sortie maximale d'acide  
hypochloreux équivalent à de 73 grammes de  
chlore libre disponible par jour.  
Maintenez toujours 3-5 ppm de chlore libre  
disponible dans votre eau de Spa.

LIRE L'ÉTIQUETTE ET LE  
MANUEL D'INSTALLATION ET  
D'UTILISATION AVANT UTILISATION.  
GARDER HORS DE LA PORTÉE DES  
ENFANTS.

Ne pas utiliser ce dispositif avec des produits  
contenant du bromure.

Blue Falls Manufacturing  
4549 – 52 Rue  
Thorsby, AB, T0C2P0  
Tel. 780-789-2626

---

**Dispositif de diffusion de chlore pour spas**

*Chlorinateur pour spa d'eau salée  
Trainers Pal*

**DOMESTIQUE**  
**Manuel d'installation et d'utilisation**

**No. D'ENREGISTREMENT 32277 LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES**

Puissance de sortie maximale d'acide hypochloreux équivalent à 73 grammes de chlore libre disponible par jour. Un Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal peut traiter un maximum de 6500 litres d'eau dans un spa. Contrôle les bactéries dans l'eau d'un Spa.

**CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCES FUTURES**

**Certifié CAN/CSA C22.2 No. 218.1 et UL 1563**

**IMPORTANT**

**LIRE L'ÉTIQUETTE ET LE MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION AVANT  
USAGE**

**Ne pas utiliser ce dispositif avec des produits contenant du bromure.**

**GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

Le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal doit être installé par le fabricant de spa  
seulement.

**Blue Falls Manufacturing • 4549 – 52 Street • Thorsby, AB • T0C 2P0  
Tel. : 780-789-2626**

# TABLE DES MATIÈRES

## Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal

Consignes de sécurité importantes	i,ii
Santé, renseignements généraux et hyperthermie	1,2
Spécifications	3
Directives d'installation	4
Utilisation d'un désinfectant	7
Production optimale du désinfectant	8
Préparation de l'eau du spa	9
Niveau de production du désinfectant	11
Nettoyage de la cellule	12
Procédure de démarrage	14
Informations sur le service	15

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

## **LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ÉQUIPMENTS CONNEXES, INSTALLATION ET UTILISATION GÉNÉRALE**

### **Installation du chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal**

Lorsque vous installez et utilisez le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal, des précautions de base doivent toujours être respectées, incluant celles-ci :

1. Lorsque vous installez le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal, respectez les réglementations locales et nationales relatives au code de l'électricité.
2. Pendant son installation, installer le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal pour lui procurer un minimum d'exposition directe à la pluie, à l'eau des gicleurs de jardins, au soleil direct ou tout environnement corrosif.
3. **AVERTISSEMENT** - Risque de décharge électrique. Branchez l'appareil à un circuit de mise à la terre approuvé D.D.F.T.
4. **AVERTISSEMENT** - Ne pas utiliser un spa à moins que toutes les grilles de succion ne soient installées pour prévenir tout coincement d'une partie du corps ou des cheveux.
5. **DANGER** - Pour réduire les risques de noyade dus au coincement d'une partie du corps ou des cheveux, installez la puissance indiquée sur les embouts de succion à un niveau égal ou supérieur à la puissance véritable de l'appareil.
6. **ATTENTION** - Maintenir l'équilibre chimique de l'eau aux niveaux recommandés.
7. Toute composante métallique telle que des rampes, des échelles, des drains ou tout autre équipement du genre situé à moins de 3m (10 pieds) du spa, doit être reliée au bornier de mise à la terre par un câble n'étant pas inférieur au calibre No. 8 AWG aux É-U. et No. 6 AWG au Canada.
8. **AVERTISSEMENT** : L'utilisation fréquente du spa et une température élevée de l'eau, peuvent exiger une diffusion supérieure de chlore pour maintenir un niveau de chlore adéquat.
9. Si un surplus de chlore est requis en raison d'un nombre important d'utilisateurs, utilisez Arctic Pure "Boost" ou tout autre produit contenant du sodium dichloro-s-triazinetrione pour conserver l'eau à un niveau de chlore adéquat dans l'eau.
10. **N'AJOUTEZ PAS** de produits chimiques pour piscines ou pour spas directement dans l'écumoire. Ceci pourrait endommager la cellule.
11. Vérifiez la date d'expiration de votre trousse d'analyse d'eau car vos résultats pourraient être faussés si vous l'utilisez après cette date.
12. La durée de vie d'une cellule électrolytique est de 20,000 heures dans des conditions d'utilisation normales.
13. Lorsque vous remplacez la cellule, utilisez uniquement des cellules portant la certification qu'elles sont spécifiques au dispositif de diffusion de chlore Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal, NO. ENREGISTREMENT 32277, LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES.
14. Pour une hygiène adéquate, le spa doit être complètement drainé périodiquement. Le nombre de jours entre un **DRAINAGE COMPLET** est égal au nombre de litres d'eau du spa, divisé par 10 fois le nombre maximum d'utilisateurs quotidiens du spa. Remplir le spa avec de l'eau et suivre les **MODE D'EMPLOI** de l'appareil.
15. Pour prévenir la formation de gaz inflammable généré par l'absence d'eau dans la cellule électrolytique, les utilisateurs ne doivent jamais obstruer le dispositif d'électrodes.

## Consignes de sécurité importantes

1. **AVERTISSEMENT - Risque de décharge électrique.** Branchez seulement à un système de commande muni d'un dispositif de mise à la terre approuvé D.D.F.T.. Consultez un électricien si vous ne pouvez vérifier que le système est muni d'un DDFT. Les conducteurs du côté de la charge du DDFT ne doivent pas occuper les boîtes de conduit contenant d'autres conducteurs à moins que les conducteurs supplémentaires ne soient aussi protégés par un DDFT.
2. Le DDFT doit être vérifié avant chaque utilisation. Quand le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal et en fonction, pressez le bouton Test du DDFT. Le spa et le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal devraient cesser de fonctionner. Pressez le bouton *Reset*. Le spa et le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal devraient fonctionner normalement. Si le DDFT ne fonctionne pas lors de cette pratique, un indicateur affiche la possibilité d'une décharge électrique. Débranchez l'appareil jusqu'à ce que le problème ait été identifié et corrigé.
3. **AVERTISSEMENT -** Pour réduire les risques de décharges électriques, remplacez les câbles électriques endommagés immédiatement.
4. **AVERTISSEMENT -** Pour réduire les risques de décharges électriques, ne pas utiliser d'extension pour brancher l'appareil à une source d'électricité. Le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est conçu pour être branché en passant par le système de commande.

## Utilisation générale

1. **AVERTISSEMENT -** Pour réduire les risques de blessures ne permettez pas aux enfants d'utiliser cet appareil. Les enfants ne doivent pas utiliser le spa sans la supervision d'un adulte.
2. **AVERTISSEMENT -** Risque de noyade. Des précautions extrêmes doivent être prises pour prévenir l'accès non autorisé aux enfants. Pour éviter les accidents, assurez-vous que les enfants ne puissent utiliser le spa.
3. **DANGER -** Pour réduire le risque de blessures, ne pas retirer les grilles de succion. Ne jamais utiliser le spa si les grilles de succion sont brisées ou manquantes. Ne jamais remplacer une grille par un modèle inférieur au débit indiqué sur le moteur.
4. **DANGER -** Risque de décharge électrique. Ne pas utiliser un appareil électrique tel qu'une lampe, un téléphone, une radio ou un téléviseur à moins de 1,5m (5 pieds) d'un spa ou d'une piscine.
5. Pour éviter des blessures, soyez prudent lorsque vous entrez et que vous sortez du spa.

# **RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

## **Renseignements : AVERTISSEMENTS - Pour réduire les risques de blessures :**

- 1. Les personnes prenant des médicaments ou ayant des problèmes de santé, devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.**
- 2. Les personnes ayant des maladies infectieuses ne devraient pas utiliser un spa.**
- 3. La température d'utilisation maximale d'un spa est de 40°C (104°F). La durée dans l'eau du spa à 40°C (104) ne devrait pas excéder 15 minutes. Une température d'eau inférieure est recommandée pour les jeunes enfants et lorsque l'utilisation dépasse 10 minutes.**
- 4. Une température d'eau excédant 38°C (100°F) peut être dommageable pour la santé.**
- 5. Les femmes enceintes ou soupçonnant de l'être, devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.**
- 6. Puisque une température d'eau excessive peut causer des dommages au fœtus pendant le premier trimestre de la grossesse, les femmes enceintes ou soupçonnant de l'être, devraient limiter la température de l'eau du spa à 38°C (100°F).**
- 7. Avant d'entrer dans l'eau d'un spa, l'utilisateur devrait prendre la température de l'eau avec un thermomètre précise puisque la tolérance du régulateur de température de l'eau peut varier.**
- 8. La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation du spa peut créer une perte de conscience et entraîner la noyade.**
- 9. Les personnes obèses ou ayant eu des problèmes cardiaques, de basse ou de haute pression, des problèmes de circulation sanguine ou de diabète devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.**
- 10. Les personnes prenant des médicaments devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa puisque certains médicaments peuvent provoquer la somnolence alors que d'autres peuvent affecter le rythme cardiaque, la pression et la circulation sanguines.**
- 11. Ne pas utiliser le spa immédiatement après avoir pratiqué des exercices soutenus.**
- 12. L'immersion prolongée dans le spa peut être dangereuse pour votre santé.**

## **Hyperthermie**

**AVERTISSEMENT** - La consommation d'alcool ou de drogues peut grandement augmenter les risques d'hyperthermie fatale dans un spa.

Consultez vos manuels du fabricant de spa pour l'ajustement adéquat de la température de l'eau. L'immersion prolongée dans le spa peut causer l'hyperthermie.

L'hyperthermie se produit lorsque la température interne du corps dépasse de plusieurs degrés la température normale du corps soit, 37°C (98,6°F). Les symptômes d'hyperthermie incluent la somnolence, la léthargie et une augmentation de la température interne du corps.

**Les effets de l'hyperthermie incluent:**

1. L'ignorance de danger imminent
2. L'incapacité de percevoir la chaleur
3. L'incapacité de percevoir la nécessité de sortir du spa
4. L'incapacité physique à sortir du spa
5. Des dommages au fœtus pour une femme enceinte
6. La perte de conscience et les risques de noyade

**CONSERVEZ CES DIRECTIVES**

2  
**SPÉCIFICATIONS**



# Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal

**PUISSANCE DE SORTIE : 12 VDC, 1A. (40°C/104°F)**

**PUISSANCE D'ENTRÉE : 100-220 VAC, 50/60 HZ, 0,5 Amp.**

Un maximum de 6500 litres d'eau peut être traité avec un Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal. La puissance de sortie maximale d'acide hypochloreux équivaut à 73 grammes de chlore libre disponible par jour.

La fonction de la production de chlore du Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est le PRO (*Potentiel de Réduction d'Oxydation*) de l'eau du spa. Le PRO est la mesure évaluant la capacité de l'eau à détériorer les contaminants. Le PRO est une mesure quantitative de qualité qui peut être prise en mesurant l'électro-conductivité de l'eau du spa.

Le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal utilise un détecteur unique qui permet de mesurer le PRO de l'eau du spa. Le système de commande du chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal compare la valeur mesurée à la valeur désirée (établie en usine ou par l'utilisateur) et détermine si la cellule doit être activée.

Les valeurs du PRO doivent être périodiquement contrôlées à l'aide d'un lecteur manuel. La sortie du détecteur du chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal peut être calibrée par votre concessionnaire Arctic Spas, si désiré.

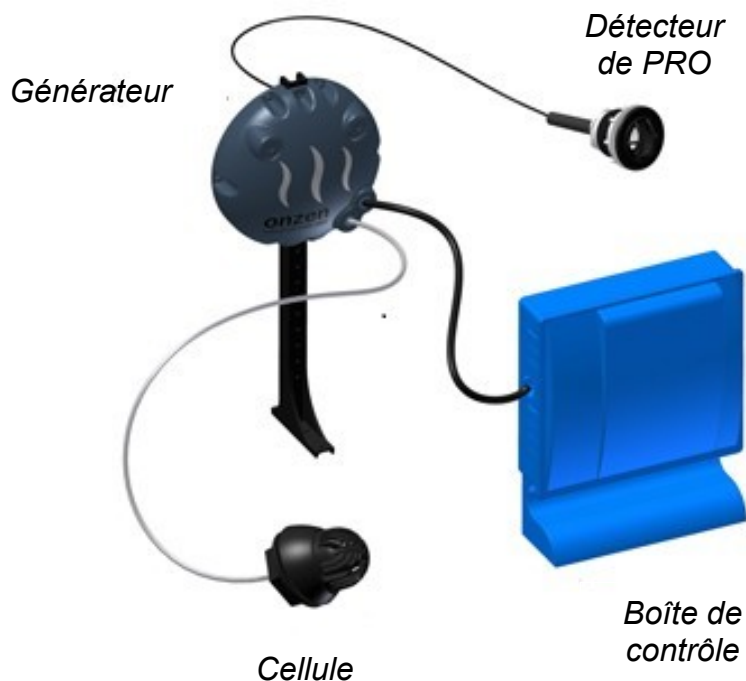
**NOTE:** Le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est conçu pour dégager du chlore lorsque le spa N'EST PAS utilisé. Pour un spa résidentiel moyen, cette période de « *non utilisation* » correspond à la majorité de chaque journée. Un désinfectant/oxydant supplémentaire doit être ajouté avant et/ou après CHAQUE utilisation du spa, pour constamment maintenir 3-5 ppm de chlore libre disponible.

## Électrodes autonettoyantes

Le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal possède une fonction qui inverse la polarité pour nettoyer automatiquement les plaques de la cellule, maximisant la capacité de produire du chlore. L'appareil inverse automatiquement la polarité du courant des électrodes toutes les 2 minutes lorsqu'il est en fonction.

Note: Cette fonction n'est possible que lorsque la puissance en régime alternatif est en marche.

### DIRECTIVES D'INSTALLATION



### Description

Le générateur de chlore du Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est muni de 3 composantes. Il s'agit de l'alimentation électrique, du détecteur de PRO et de la cellule.

L'alimentation électrique de la cellule est contenue dans le boîtier bleu et coordonne le système de contrôle et l'interface numérique de l'utilisateur. Cet élément est conçu pour être dissimulé sous le spa et même s'il peut résister à l'eau, il ne doit pas être exposé aux intempéries.

### **AVERTISSEMENT**

Le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est spécifiquement conçu et doit être alimenté par un courant de faible intensité produit par le système de contrôle et ne doit jamais être relié à un système électrique indépendant. Le système de contrôle doit être branché à un dispositif DDFT approuvé.

### **Installation du système de commande**

**AVERTISSEMENT : Avant d'entreprendre l'installation du chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal, débranchez toutes les sources électriques de votre spa.**

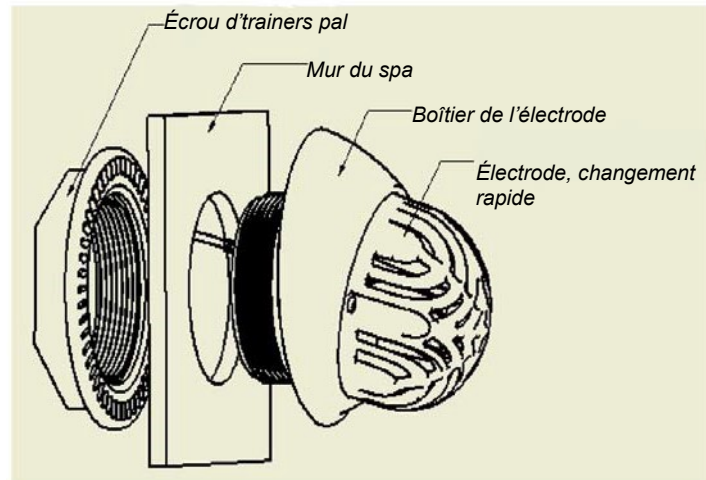
Le système de commande doit être installé en plaçant la partie arrondie à la verticale en utilisant le support à cet effet. Le support doit être attaché de façon sécuritaire au plancher de l'enceinte, à un endroit permettant un accès facile à l'interface (afficheur numérique) et assez près du système de contrôle pour en effectuer le branchement.

### **Installation de la cellule**

Le chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est muni d'une cellule qui génère du chlore et qui doit être placée dans l'espace pieds du spa. Cette installation doit être faite après un drainage complet du spa. La cellule doit être installée en pratiquant un trou adéquat dans la coquille du spa et en la retenant à l'aide des écrous fournis. L'étanchéité est garantie par un joint de silicone appliqué à l'extrémité de l'ouverture, avant de positionner et de serrer les écrous.

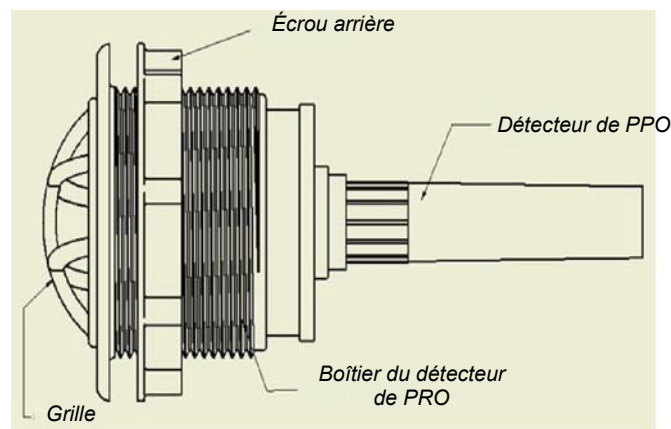
## 5

La position finale doit permettre au boîtier de la cellule de ressortir avec les plaques de la cellule orientées pour qu'elles fonctionnent verticalement.



### Installation du détecteur de PRO

Le détecteur de PRO fait partie intégrante de l'opération du système du Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal et doit être installé adéquatement. Tout comme la cellule, le détecteur est installé au mur du spa grâce à des raccords fournis avec l'appareil. Utilisez du ruban en téflon pour faciliter l'assemblage et rendre étanches les raccords filetés.



**POINTS IMPORTANTS À EXAMINER POUR DÉTERMINER LA DEMANDE  
DE DÉSINFECTANT ET  
COMMENT LE CHLORINATEUR POUR SPA D'EAU SALÉE TRAINERS PAL  
SIMPLIFIE CE PROCESSUS**

1 . Demande de désinfectant

Le taux de consommation d'un désinfectant dans tout spa est relative à huit variables importantes. Puisque ces variables peuvent fortement fluctuer d'un spa à l'autre et d'une saison à l'autre, la quantité exacte de la demande de désinfectant pour un spa est difficile à prévoir. C'était l'enjeu majeur lors du développement du générateur de chlore du Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal. En contrôlant continuellement la qualité de l'eau du spa, nous pouvons réagir aux variations avant qu'un déséquilibre important survienne.

CES VARIABLES SONT :

1. Le volume d'eau et la surface du spa à être désinfectée.
2. La température moyenne de l'eau : Si la température de l'eau augmente, la demande en désinfectant augmente aussi. Si la température de l'eau diminue, la demande en désinfectant diminue aussi. Lorsque cela se produit, la demande devrait être diminuée pour compenser la demande réduite (ce qui protège aussi votre équipement d'une quantité excessive de désinfectant).
3. Le niveau maintenu d'acide cyanurique: Ce produit chimique, lorsqu'ajouté à l'eau de votre spa extérieur, empêche fortement la dégradation du désinfectant par les rayons du soleil. L'acide cyanurique empêche également la corrosion de toute pièce métallique de votre spa. Un niveau minimum ou , supérieur, doit être maintenu pour s'assurer que le désinfectant qui est produit, est protégé des rayons UV.
4. Le nombre de baigneurs: Plus il y a de baigneurs, plus la demande en désinfectant augmente.
5. La durée d'exposition directe aux rayons UV: Les spas exposés régulièrement aux rayons du soleil sont plus susceptibles

à la perte de désinfectant et à la formation d'algues. Les spas intérieurs ou fermés demandent moins de désinfectant.

## 7

6. Exposition à la végétation et aux débris dans l'air : Un aménagement paysager dense près d'un spa, combiné à un niveau de nitrate élevé (urine, fientes d'oiseaux, fertilisants, eau de pluie, etc.) contribue à augmenter la demande en désinfectant.

7. Dilution des produits chimiques : Virtuellement, tous les produits chimiques d'un spa sont dilués avec la pluie, l'addition d'eau due à l'évaporation, les éclaboussures, les fuites, etc. Lorsqu'on ajoute de l'eau, la demande en désinfectant est augmentée pendant une courte période.

8. Le temps de fonctionnement de la pompe du filtre et le fonctionnement de la circulation de votre spa: Les cascades, les fontaines et autres appareils du genre qui fonctionnent sur la pompe à filtre peuvent affecter la demande de désinfectant. Le temps de fonctionnement de la pompe du filtre principal ou la diffusion peut alors être ajusté pour répondre à la demande croissante.

### Production optimale de désinfectant avec le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal

Le fonctionnement optimal du chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal dépend des conditions spécifiques de l'eau du spa. Ajustez manuellement l'équilibre chimique de votre eau pour respecter les niveaux suggérés **avant** de démarrer votre Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal. Cette manœuvre est essentielle et permettra à votre système de chlorinateur pour spa Trainers Pal de vous aider à garder l'eau de votre spa impeccable.

**Note** : Avec le temps, il est normal et prévisible de constater une augmentation graduelle du niveau de pH de votre eau. Utilisez un

régulateur de pH pour équilibrer ce niveau.

## 8

### **Paramètres requis de l'eau du spa**

Paramètres de l'eau à maintenir lors de l'entretien quotidien.

Chlore	libre, disponible	3,0 - 5,0 ppm
pH		7,2 - 7,8
Alcalinité totale		100 - 120 ppm
Dureté calcique		150 - 200 ppm
Acide cyanurique (spa extérieur)		30 – 100 ppm
Sel		3000 ppm

La production maximale de désinfectant s'effectue lorsque la concentration de sel est de 3000 ppm et que la cellule fonctionne continuellement. Un maximum de 6500 litres d'eau peut être traité avec le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal. La puissance de sortie maximale d'acide hypochloreux équivaut à 73 grammes de chlore libre disponible par jour. La quantité véritable de désinfectant produit par le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal dépend des conditions du spa. Maintenez toujours un niveau de chlore libre disponible à 3-5 ppm.

### **Déterminer la quantité adéquate de sel**

Pour tirer le maximum de performance de votre Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal, il est important de respecter la quantité adéquate de sel dans votre eau. Vous devez connaître le volume d'eau contenu dans votre spa pour déterminer la quantité de sel.

On peut aussi mesurer la quantité d'eau du spa en utilisant un compteur d'eau ou en l'évaluant approximativement. Selon la forme du spa, on peut utiliser les formules suivantes :

## 9

**Spas rectangulaires : Longueur(M) x Largeur(M) x Profondeur moyenne(M) x1000 = Nombre de litres au total.**

**Spas ronds : 3.14 x Rayon (M) x Rayon (M) x Profondeur moyenne (M) x 1000 = Nombre de litres au total.**

**Formes libres : Longueur moyenne (M) x Largeur moyenne (M) x Profondeur moyenne (M) x 1000 = Nombre de litres au total**

La sortie de chlore maximale recommandée est atteinte avec une concentration de sel de 3000 parties par million (ppm).

Un gramme de sel par litre équivaut à 1000 ppm

Pour connaître le besoin en sel qui atteindra une solution de sel de 3000 ppm, multipliez le nombre de litres par 3 et le résultat équivaut à la quantité de sel requis en grammes. Divisez ce nombre par 1000 pour connaître le résultat en kilogrammes.

Quantité de sel requise (kg) =  $\frac{\text{volume d'eau du spa en litres} \times 3}{1000}$

## 10

### **Niveau de production de désinfectant**

Simplifié avec le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal



Auparavant, nous avons souligné que la demande en désinfectant variait au-delà des prévisions. Personnellement, vous pouvez désirer une quantité supérieure ou inférieure de désinfectant dans votre spa. En réglant simplement le niveau d'ajustement du PRO, on peut contrôler la quantité de désinfectant produite puisque la cellule s'éteindra automatiquement lorsque le niveau requis sera atteint.

Le PRO du Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est ajusté en usine à 600mV.

NOTE: Le niveau de sel résiduel doit être maintenu à 3000 ppm.

NOTE: Le Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal est conçu pour dégager du chlore lorsque le spa N'EST PAS utilisé. Pour un spa résidentiel moyen, cette période de « *non utilisation* » correspond à la majorité de chaque journée.

Utilisez les bandes tests avant CHAQUE utilisation du spa pour vous assurer que le niveau adéquat de désinfectant est maintenu. Si nécessaire, ajustez en conséquence.

ATTENTION : Une quantité de chlore libre excessif (>5,0 ppm) est corrosive pour toute pièce en métal en contact avec l'eau de spa. Il en résultera la dégradation et le bris prématuré du chauffe-eau, des filtres ou de toute autre pièce métallique. Ne dépassez pas le taux de désinfectant recommandé.

NOTE: Les trousse standards d'analyse d'eau (DPD) ne peuvent lire les taux de chlore supérieurs à 8,0 ppm approximativement. Le réactif, à des degrés élevés, redevient un liquide clair. **ÉVITEZ UN NIVEAU ÉLEVÉ DE DÉSINFECTANT!**

NOTE: Les personnes utilisant un adoucisseur d'eau au sel chez soi, peuvent déjà avoir un taux élevé de sel dans leur eau potable.

## 11

Avant d'ajouter de l'eau adoucie dans votre spa, évaluez son niveau de sel, puis déterminez la quantité de sel encore requise pour rendre le tout

au niveau de départ suggéré de 3 000 ppm. Avant d'ajouter de l'eau d'appoint à votre spa, il est suggéré d'évaluer son niveau de pH, son alcalinité et sa dureté calcique pour en ajuster le niveau et éviter ainsi que les taux soient excessifs.

Le maintien constant d'un taux élevé de sel et de chlore, au-delà de la recommandation établie, peut contribuer à la corrosion de l'équipement du spa. Un niveau de sel élevé peut être réduit en diluant l'eau du spa avec de l'eau fraîche.

NOTE: Une forte utilisation du spa (contamination excessive) peut demander une récupération plus longue (un retour à un minimum de chlore à 3 ppm). Le temps de récupération peut être réduit en ajoutant un traitement-choc à l'eau. Respectez les instructions du traitement utilisé.

## **NETTOYAGE MANUEL DE LA CELLULE**

Dans des conditions normales, la cellule du Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal ne devrait pas être nettoyée manuellement. Si cela est nécessaire, vérifiez l'équilibre chimique de votre eau en cas d'irrégularités ou appelez le marchand pour consultation et appliquez la procédure suivante :

ÉTAPE 1 - Retirez la cellule.

ÉTAPE 2 - À l'aide d'un contenant, ajoutez 1 partie d'acide muriatique à 4 parties d'eau.

**METTRE L'EAU DANS LE CONTENANT EN PREMIER!**

**ATTENTION :** Toujours ajouter l'acide à L'EAU, jamais l'eau à l'acide. L'acide muriatique est corrosif, suivez les consignes de sécurité et portez des vêtements de protection.

ÉTAPE 3 - Submergez la cellule dans la solution.

ÉTAPE 4 - Après 10 à 15 minutes de moussage, retirez la cellule. Rincez-la à l'eau fraîche.

ÉTAPE 5 - Si les plaques de la cellule ont toujours des dépôts blancs rugueux, répétez le processus en n'excédant pas 15 minutes d'intervalle.

**NE JAMAIS** nettoyer la cellule mécaniquement.

**12**

**13**

**Procédure de démarrage**

Avant d'utiliser votre Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal, exécutez les étapes suivantes pour en assurer le bon fonctionnement et l'installation adéquate :

Remplir le spa à un niveau équivalant au dessous du moulage des appuis-tête.

S'assurer qu'il n'y a pas de fuites au niveau de la cellule et du détecteur de PRO. Réparer au besoin.

Mettre tous les disjoncteurs de l'équipement du spa à la position ON. Mettre la pompe des jets en marche. Ajouter les types et les quantités requises de sel au spa. Répandre à la surface et permettre au sel de se dissoudre COMPLÈTEMENT (15 à 20 minutes).

S'assurer que la concentration de sel correspond aux niveaux recommandés, en utilisant les bandes tests pour le sel.

Faire les ajustements nécessaires et permettre au spa de réagir aux modifications. Vérifier à nouveau l'eau du spa et refaire des ajustements au besoin.

Vérifier si l'électrode produit du chlore. L'électrode doit produire un fin nuage de bulles dans l'eau.

Si aucune bulle n'est produite, vérifier les branchements de l'appareil. Le tableau DEL du Chlorinateur pour spa d'eau salée Trainers Pal devrait être allumé et afficher la lecture du PRO.

Contrôler le spa jusqu'à ce le Chlorinateur pour spa Trainers Pal maintienne un niveau de chlore libre disponible adéquat.

**Pour le service concernant votre  
chlorinateur pour Trainers Pal Spa,  
communiquez avec le Centre de service  
dont les coordonnées apparaissent sur la liste ci-dessous,**

**ou:  
Blue Falls Manufacturing,  
4549 – 52 Street,  
Thorsby, AB  
T0C 2P0  
TÉLÉPHONE: 780.789.2626**